

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Лингвокультурология БЗ.ДВ.6

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Родной (татарский) язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: на базе СПО

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сибгаева Ф.Р.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Сибгаева Ф.Р. кафедра общего и тюркского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая ,
Firuza.Sibgaeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Межкультурная коммуникация: язык и культура" является обретение слушателями комплексных профессиональных компетенций в области лингвокультурологических знаний, которые позволяют выполнять соответствующие профилю подготовки виды деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.6 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.5 Профессиональный" и относится к дисциплинам по выбору.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень;
ОК-14 (общекультурные компетенции)	владение основными методами защиты производственного персонала и населения от последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
ПК-11 (профессиональные компетенции)	владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах

В результате освоения дисциплины студент:

- пользоваться научно-методической, справочной, учебной литературой; понимать сущность, проблемы и перспективы развития татарской фразеологии в контексте диалога культур;
- использовать инновации в практике изучения национально-культурной специфики татарской фразеологии в контексте диалога культур;
- владеть системой исследования татарской фразеологии в контексте диалога культур;
- к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Объект, цели и задачи курса.	7	3	2	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.	7	4	2	0	0	устный опрос
3.	Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.	7	3	2	0	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			6	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Объект, цели и задачи курса.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лингвокультурология как гуманитарная дисциплина, целью которой является изучение воплощенной в живом национальном языке и проявляющейся в языковых процессах материальной и духовной культуры. Предметом признается культурная семантика языковых знаков, формируемая при взаимодействии кода языка и кода культуры, а именно: слова и выражения, служащие предметом описания в лингвострановедении (безэквивалентные языковые единицы), мифологизированные языковые единицы (архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке), паремиологический и фразеологический фонд языка, эталоны, стереотипы, символы, метафоры и образы, стилистический уклад разных языков, речевое поведение и область речевого этикета. Задачи лингвокультурологии как науки (по В.А. Масловой) ? определение того: 1) как культура участвует в образовании языковых концептов, 2) к какой части значения языкового знака прикрепляются ?культурные смыслы?, 3) осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии, 4) существует ли в реальности культурно-языковая компетенция носителя языка, 5) каковы концептосфера, а также дискурсы культуры и универсалии. Направления современной лингвокультурологии: 1) исследование лингвокультурной ситуации, 2) диахроническая, 3) сравнительная, 4) сопоставительная, 5) лингвокультурная лексикография.

Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении Толкование основополагающих терминов: широкое и узкое понимание языка и культуры. Проблема соотношения языка, культуры и этноса как комплексная междисциплинарная проблема. Язык и культура как семиотические системы. Критерии общности: направленность на отражение мировоззрения человека, диалогичность, субъектность, нормативность, историзм, антиномичность в оппозиции ?динамика ? статика?. Понятие языковой функции. Коммуникативная, мыслительная, познавательная, номинативная, регулятивная функции языка. Культура как фундаментальное понятие социально-гуманитарного познания. Направления в исследовании культуры: описательный, ценностный, деятельностный, функционистский, герменевтический, нормативный, духовный, диалогический, информационный, символический, типологический. Антиномичность культуры.

Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия курса Смена парадигм в современном языкознании: от сравнительно-исторической через системно-структурную к антропоцентрической. ?Истоки? лингвокультурологии: 1) этнолингвистика (труды классиков В. Гумбольдта, Э.Сепира, Б. Уорфа; А.Н. Афанасьева, М.М. Бахтина, Е.Ф. Карского, А.А. Потебни, А.А. Шахматова и др.): реконструкция этнической территории по языку в исследованиях Р.А. Агеевой, С.Б. Бернштейна, В.В. Иванова и др., реконструкция материальной и духовной культуры этноса по данным языка в работах Н.И. Толстого и ученых его школы, В.Н. Топорова, Т.В. Цивьян и др.; 2) социоллингвистика (Н.Б. Мечковская); 3) лингвострановедение (Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров). Четыре московские лингвокультурологические школы: 1) школа Ю.С. Степанова (описание констант культуры), 2) школа Н.Д. Арутюновой (исследование универсальных терминов культуры), 3) школа В.Н. Телия (Московская школа лингвокультурологического анализа фразеологизмов ? MSLCFraz), 4) школа РУДН (В.В. Воробьев, В.М. Шаклеин), развивающая концепцию Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Объект, цели и					

задачи курса.

7	3	подготовка к
---	---	--------------

устному опросу

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.	7	4	подготовка к устному опросу	15	устный опрос
3.	Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.	7	3	подготовка к устному опросу	32	устный опрос
	Итого				62	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Лингвокультурология" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания.

Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как лекция, практическое занятие, семинар и др.

В свою очередь идея контрастивности и специфичности систем может быть реализована в курсе по преимуществу посредством использования новых информационных технологий.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Объект, цели и задачи курса.

устный опрос , примерные вопросы:

Лингвокультурологический потенциал лексических и паремиологических единиц в конструировании картины мира. Задачи и цели лингвокультурологии. Особенности концептуализации материального мира.

Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.

устный опрос , примерные вопросы:

Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Культурно-обусловленный характер национально-языковой картины мира.

Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.

устный опрос , примерные вопросы:

Методология и методы лингвокультурологии. Базовые концепты, характеризующие внутренний (духовный) мир человека.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы рефератов:

1. Антропоцентризм современной культуры.
2. Концепция "культурологического детерминизма" Н.А. Бердяева.

3. Определение культуры в концепции Ю.М. Лотмана.
4. Проблемы лингвокультурологии в работах А. Вежбицкой.
5. Лингвокультурологическая школа Ю.С. Степанова.
6. Лингвокультурологическая школа Н.Д. Арутюновой.
7. Лингвокультурологическая школа В.Н. Телия.
8. Лингвокультурологическая школа в Российском университете дружбы народов.
9. Типы цивилизации и проблемы межкультурной коммуникации.
10. Теория лакун.
11. Лингвокультурологические аспекты исследования обрядов, ритуалов и обычаев.
12. Лингвокультурологические аспекты исследования поверий.
13. Лингвокультурологические аспекты исследования заговоров.
14. Стереотипы поведения россиянина как причина межнационального конфликта.
15. Фразеологизмы, отражающие идеологию Советского Союза.
16. Сопоставительный анализ паремиологического фонда русского и одного из славянских языков.
17. Сопоставительный анализ паремиологического фонда русского и одного из западно-европейских языков.
18. Названия обуви в русском и (другой язык, по выбору студента) языках.
19. Названия головных уборов в русском и (другой язык, по выбору студента) языках.
20. Прецедентные имена и прецедентные тексты в художественном произведении.
21. Прецедентные имена и прецедентные тексты в публицистическом произведении.
22. Парадоксы перевода фразеологизмов.
23. Русская языковая картина мира в сопоставлении с (другим языком, по выбору студента).
24. Образ русского мужчины в мире, фольклоре, фразеологии.
25. Образ русской женщины в мире, фольклоре, фразеологии.
26. Образ человека в паремиологии русского языка.

Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

- a. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии.
 - b. Культурно-обусловленный характер национально-языковой картины мира.
3. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.
 4. Национально-культурный аспект номинации.
 5. История возникновения науки лингвокультурология.
 6. Лингвокультурологический потенциал лексических и паремиологических единиц в конструировании картины мира.
 7. Задачи и цели лингвокультурологии.
 8. Особенности концептуализации материального мира.
 9. Методология и методы лингвокультурологии.
 10. Базовые концепты, характеризующие внутренний (духовный) мир человека.
 11. Объект и предмет исследования лингвокультурологии.
 12. Концепты, характеризующие интеллектуальный (мыслительный) мир человека.
 13. Базовые понятия лингвокультурологии.
 14. Концепты, характеризующие нравственный мир человека.
 15. Взаимосвязь языка и культуры.
 16. Концепты, характеризующие мир эмоций.
 17. Эвристический потенциал лингвокультурологии.
 18. Языковая картина мира.
 19. Лингвокультурология как интегративная наука.

20. Концепт как базовое понятие лингвокультурологии.
21. Языковая личность в лингвокультурологии.
22. Национальная специфика фразеологических единиц.
23. Культура как мир смыслов.
24. Этническая ментальность.
25. Культура: подходы к изучению. Задачи культурологи.
26. Ментальность и грамматический строй.
27. Исторические предпосылки концептологии.
28. Безэквивалентные языковые единицы (слова и выражения, служащие предметом описания в лингвострановедении).
29. Интерпретация термина "концепт" в современной лингвистике.
30. Мифологизированные языковые единицы (архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи).
31. Основные направления в разработке лингвокультурологической методологии.
32. Лингвокультурный аспект фразеологии.
33. Эталоны, стереотипы, символы как предмет исследования лингвокультурологии.
34. Аккумулирующее свойство слова.
35. Фразеологический фонд языка как предмет исследования лингвокультурологии.
36. Слово и этническая принадлежность.
37. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.
38. Слово и художественная литература.

7.1. Основная литература:

1. Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=205887>
2. Сабитова, З. К. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / З. К. Сабитова. ? М.: ФЛИНТА, 2013. ? 524 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462979>
3. Шаклеин, В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации [Электронный ресурс] : монография / В. М. Шаклеин. - М.: Флинта, 2012. - 301 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462846>

7.2. Дополнительная литература:

1. Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=215281>
2. Прохоров, Ю. Е. В поисках концепта [Электронный ресурс] : учеб. пос. / Ю. Е. Прохоров. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, Наука, 2011. - 176 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=409931>
3. Буянова Л.Ю., Коваленко Е.Г. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности: монография. - Москва: Флинта, 2012. - 183 с. - <http://znanium.com/bookread.php?book=454819>

7.3. Интернет-ресурсы:

- www.slovari.ru. - Электронные словари
- <http://window.edu.ru> - Единое окно доступа к образовательным ресурсам
- <http://www.filologia.ru/sociolingvistika> - Филология и лингвистика
- http://yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html - Сайт Язык.ru.
- www.wikipedia.ru. - Универсальная энциклопедия "Википедия"

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвокультурология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

компьютер;

средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет);

сканер;
принтер лазерный;
копировальный аппарат;
ноутбук;
телевизор.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Родной (татарский) язык и литература .

Автор(ы):

Сибгаева Ф.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.